

**МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ  
ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ  
ДИКИХ ТВАРИН, ЩО НАЛЕЖАТЬ ДО РОДИН  
СВИНЕВИХ (SUICIAE), ТАЯСОВИХ (TAYASSUCIAE) ТА ТАПИРОВИХ (TAPIRIDAE)  
/ INTERNATIONAL CERTIFICATE  
FOR INTRODUCTION (SENDING) INTO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE /  
МЕЖДУНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ  
ДЛЯ ВВОЗА (ОТПРАВКИ) НА ТАМОЖЕННУЮ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ  
ДИКИХ ЖИВОТНЫХ, ОТНОСЯЩИХСЯ К СЕМЕЙСТВУ  
СВИНЕЙ (SUICIAE), ПЕКАРИЕВЫХ (TAYASSUCIAE) И ТАПИРОВИХ (TAPIRIDAE)**

Країна/ Country /Страна

<b>Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment/ Часть I: Данные об отправленном грузе</b>	<b>I.1. Відправник/ Consignor/ Грузоотправитель</b>				<b>I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ International Certificate reference number / Регистраційний № Міжнародного сертифіката</b>			<b>I.2.a.</b>		
	Назва/Name/ Наименование:									
	Адреса/Address/ Адрес									
	Номер телефону /Tel./ Тел.									
	<b>I.5. Одержувач/ Consignee/ Грузополучатель</b>				<b>I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country/ Центральный компетентный орган страны-экспортера</b>			<b>I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортер/ Local Competent Authority of exporting country/ Местный компетентный орган страны-экспортера</b>		
	Назва /Name / Название									
	Поштовий індекс/ Postal code/ Почтовый индекс									
	Телефон/Tel./ Тел.		Адреса/Address/ Адрес							
	<b>I.7. Країна походження/ Country of origin / Страна происхождения</b>	<b>Код ISO/ ISO code/ Код ISO</b>	<b>I.8. Зона походження / Zone of origin/ Зона происхождения</b>	<b>Код/ Code/ Код</b>						
	<b>I.11. Місце походження/ Place of origin/ Место происхождения</b>				<b>I.12.</b>					
	Назва/Name/ Наименование									
	Адреса /Address / Адрес									
<b>I.13. Місце відвантаження/Place of loading/ Место погрузки</b>										
Адреса /Address/ Адрес				<b>I.14. Дата відправлення/ Date of departure/ Дата отправления</b>						
<b>I.15. Транспорт/Means of transport/ Транспортное средство</b>				<b>I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry VIP in Ukraine/ ПИП ввоза в Україну</b>			<b>I.17. Номер(и) CITES/ No(s) of CITES/ Номер CITES</b>			
<input type="checkbox"/> Літак/Aeroplane/ Самолет	<input type="checkbox"/> Судно/ Ship/ Корабль	<input type="checkbox"/> Залізничні вагони/ Railway wagon/ Железнодорожний транспорт								
<input type="checkbox"/> Дорожній екіпаж/ Road vehicle/ Автомобиль	<input type="checkbox"/> Інший/ Other/ Прочие									
Ідентифікація /Identification:/Идентификация:										
Документальні посилання/ Documentary references:/Ссылки на документи:										
<b>I.18. Опис товару/ Description of commodity/ Описание товара</b>				<b>I.19. Код вантажу (УКТЗЕД)/ Commodity code (HS code)/ Код груза (ТН ВЭД)</b>			<b>I.20. Кількість /Quantity of heads/ Количество</b>			
<b>I.21. Номер пломби/ контейнера/ Seal /container No /№ пломбы/контейнера</b>				<b>I.22.</b>						

**I.23. Товари призначені для/ Commodities certified as/ Товары, сертифицированные для:**

**розведення/ breeding/ разведение**

**інше/ other / другое**

**I.24. Країни транзиту/ Countries of transit /Страна транзита**

**I.25. Для імпорту (ввезення) в Україну/  
For import (admission) into Ukraine /Для імпорту (ввоза) в Україну**

**I.26. Идентификация товаров:**

<b>Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)/ Вид (научное название)</b>	<b>Система ідентифікації/ Identification system/ Система ідентифікації</b>	<b>Ідентифікаційний номер/ Identification number /Идентификационный номер</b>	<b>Вік/ Age/ Возраст</b>	<b>Стать/ Sex/ Пол</b>
--	--	---	--------------------------	------------------------

II. Інформація про здоров'я / Health information/ Информация о здоровье	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number /Регистрационный № Международного сертификата	II.b.
<p><b>II.1</b></p>	<p><b>Підтвердження безпечності здоров'я тварин /Animal health attestation/ Ветеринарно-санитарная аттестация</b></p> <p><b>Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що дикі тварини, що належать до родин свиневі (Suidae), таясові (Tayassuidae) та тапірові (Tapiridae) (далі - свиневі, таясові та тапірові), зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that Suidae, Tayassuidae and Tapiridae families (hereinafter – Suidae, Tayassuidae and Tapiridae animals) described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements/ Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный инспектор, настоящим подтверждаю, что дикие животные, принадлежащие к семействам свиней (Suidae), пекариевых (Tayassuidae) и тапировых (Tapiridae) (далее - свиньи, пекари и тапиры), указанные в части I этого международного сертификата, отвечают следующим требованиям:</b></p>	
<p><b>II.1.1</b></p>	<p><b>До ввезення на митну територію України допускаються клінічно здорові свиневі, таясові та тапірові/ Importation to the customs territory of Ukraine shall be allowed for clinically healthy Suidae, Tayassuidae and Tapiridae animals which comply with the following requirements:/ К ввозу на таможенную территорию Украины допускаются клинически здоровые свиньи, пекари и тапиры, которые соответствуют следующим требованиям:</b></p>	
<p><b>II.1.2</b></p>	<p><b>свиневі, таясові та тапірові тварини повинні походити з господарства, щодо якого компетентним органом країни походження не накладено ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних із:/ originate from a holding where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed by the competent authority of the country of origin in connection with/ Свиньи, пекари и тапиры происходят из хозяйства, на которое компетентным органом страны происхождения не наложены ветеринарно-санитарные ограничения, связанные с:</b></p> <p><b>- бруцеллезом та туберкульозом - протягом останніх 42 днів перед відправленням/ brucellosis: for the past 42 days prior to dispatch;/ бруцеллезом - в течение последних 42 дней перед отправкой;</b></p> <p><b>- сибіркою - упродовж останніх 30 днів перед відправленням/ anthrax: for the past 30 days prior to dispatch / сибирской язвой - в течение последних 30 дней перед отправкой;</b></p> <p><b>- сказом - протягом останніх шести місяців перед відправленням/ rabies: for the past 6 months prior to dispatch./ бешенством - в течение последних шести месяцев перед отправкой.</b></p>	
<p><b>II.1.3</b></p>	<p><b>Свиневі, таясові та тапірові тварини не контактували з тваринами, що походять з господарств, які не відповідають вимогам пункту II.1.2./ Suidae, Tayassuidae and Tapiridae animals have not been in contact with animals originating from holdings, which do not comply with the requirements of subparagraph II.1.2./ Свиньи, пекари и тапиры не контактировали с животными, происходящими из хозяйств, не соответствующих требованиям пункта II.1.2.</b></p>	
<p><b>II.1.4</b></p>	<p><b>Свиневі, таясові та тапірові не отримували:/ Suidae, Tayassuidae and Tapiridae animals have not been administered / Свиньи, пекари и тапиры не получали:</b></p> <p><b>a) стилбенів або тиреостатичних речовин;/ stilbene or thyrostatic substances;/ стилбены или тиростатические вещества,</b></p> <p><b>b) естрогенних, андрогенних, гестагенних речовин або β-агоністів для цілей, не пов'язаних із терапевтичними чи зоотехнічними/ oestrogenic, androgenic, gestagenic substances or β-agonists for purposes other than therapeutic or zootechnical/ эстрогенные, андрогенные, гестагенные вещества или β-агонисты для целей, отличных от терапевтических или зоотехнических</b></p>	
<p><b>II.1.5</b></p>	<p><b>Свиневі, таясові та тапірові тварини походять з території країни, які на дату видачі міжнародного ветеринарного сертифіката є офіційно визнаними МЄВ вільними від ящуру без вакцинації, і де:/ Suidae, Tayassuidae and Tapiridae animals originate from the territory of a country, which on the date of issue of the international veterinary certificate is officially recognised by the OIE as free from foot-and-mouth disease where vaccination is not practiced, and where:/ Свиньи, пекари и тапиры происходят из территории страны, которая на дату выдачи международного ветеринарного сертификата официально признана МЭБ свободной от ящура без вакцинации и где:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1) не було зафіксовано випадків чуми ВРХ, африканської чуми свиней, класичної чуми свиней, везикулярної хвороби свиней - упродовж останніх 12 місяців перед відправленням та везикулярного стоматиту - протягом останніх шести місяців перед відправленням;/ no cases of rinderpest, African swine fever, classical swine fever and swine vesicular disease have been registered for the past 12 months prior to dispatch and no cases of vesicular stomatitis for the past 6 months prior to dispatch;/ не было зафиксировано случаев чумы КРС, африканской чумы свиней, классической чумы свиней и везикулярной болезни свиней - в течение последних 12 месяцев перед отправкой и везикулярного стоматита - в течение последних шести месяцев перед отправкой;</b></li> <li><b>2) упродовж останніх 12 місяців перед відправленням не проводилась вакцинація проти чуми ВРХ, африканської чуми свиней, класичної чуми свиней, везикулярної хвороби свиней, та везикулярного стоматиту;/ for the past 12 months prior to dispatch, there has been no vaccination against rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease, and vesicular stomatitis;/ в течение последних 12 месяцев перед отправкой не проводилась вакцинация против чумы КРС, африканской чумы свиней, классической чумы свиней, везикулярной болезни свиней, и везикулярного стоматита;</b></li> <li><b>3) заборонено імпорт парнокопитних тварин, вакцинованих проти ящуру та захворювань, визначених підпунктом II.1.2./ importation of cloven-hoofed animals vaccinated against foot-and-mouth disease and the diseases referred to in subparagraph II.1.2 is forbidden/ запрещен импорт парнокопытных животных, вакцинированных против ящура и других заболеваний, определенных подпунктом II.1.2.</b></li> </ol>	
<p><b>II.1.6</b></p>	<p><b>Свиневі, таясові та тапірові утримувались на території, визначений пунктом II.1.5 цієї глави, з моменту народження або протягом останніх шести місяців перед відправленням та не контактувати з парнокопитними тваринами, імпортованими на цю територію за останні шість місяців./ Suidae, Tayassuidae and Tapiridae animals have been kept on the territory referred to in subparagraph II.1.5 of this paragraph since birth or for the past 6 months prior to dispatch and have not been in contact with other cloven-hoofed animals imported to this territory in the past 6 months./ Свиньи, пекари и тапиры содержались на территории, определенной в подпункте II.1.5 данного пункта, с момента рождения или в течение последних шести месяцев перед отправкой и не контактировали с парнокопытными животными, импортированными на эту территорию за последние шесть месяцев</b></p>	

- II.1.7** Сви́неві, таясові та тапірові з моменту народження або впродовж останніх 40 днів перед відправленням на митну територію України утримувались у господарстві походження або у центрі збору тварин, в яких та в радіусі 10 км навколо яких не було зафіксовано випадків захворювань, визначених пунктом II.1.5 цієї глави./ Since birth or for the past 40 days prior to dispatch, Suidae, Tayassuidae and Tapiridae animals have been kept on a holding or an assembly center, where and within a radius of 10 km there have been no registered cases of the diseases referred to in subparagraph II.1.5 of this paragraph./ Свиньи, пекари и тапиры с момента рождения или в течение последних 40 дней перед отправкой на таможенную территорию Украины содержались в хозяйстве происхождения или в центре сбора животных, в которых и в радиусе 10 км вокруг которых не было зафиксировано случаев заболеваний, определенных подпунктом II.1.5 данного пункта.
- II.1.8** Сви́неві, таясові та тапірові протягом останніх 30 днів перед відправленням були піддані: / / Within 30 past days prior to dispatch, Suidae, Tayassuidae and Tapiridae animals have been subjected to: / Свиньи, пекари и тапиры в течение последних 30 дней перед отправкой были подвергнуты:
- 1) дослідженню на Бруцельоз із негативним результатом;/ a brucellosis test with negative results;/ исследованию на бруцеллез с отрицательным результатом;
  - 2) дослідженню на везикулярну хворобу свиней та класичну чуму свиней із негативними результатами;/ a test for swine vesicular disease and a test for classical swine fever, both with negative results;/ исследованию на везикулярную болезнь свиней и классическую чуму свиней с отрицательными результатами;
  - 3) не були щеплені проти хвороби Ауескі та не мали контактів із щепленими тваринами, при цьому стадо походження не проходило щеплення протягом попередніх 12 місяців./ were not vaccinated against Aujeszky's disease and had no contacts with vaccinated animals, with the herd of origin not being vaccinated for the previous 12 months/ не были вакцинированы против болезни Ауески и не имели контактов с вакцинированными животными, при этом стадо происхождения не вакцинировалось в течение предыдущих 12 месяцев.
- II.1.9** Діагностичні дослідження проводились під контролем компетентного органу країни походження відповідно до вимог МЄБ./ Diagnostic tests conducted under control of the competent authority of the country of origin in accordance with the OIE requirements/ Диагностические исследования проводились под контролем компетентного органа страны происхождения в соответствии с требованиями МЭБ.
- II.1.10.** Сви́неві, таясові та тапірові походять із господарства, щодо якого компетентним органом країни походження не встановлено ветеринарно-санітарних обмежень, програмою боротьби з бруцельозом та хворобою Тешена./ Suidae, Tayassuidae and Tapiridae animals shall originate from a holding where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed by the competent authority in connection with national control programmes for brucellosis and Teschen disease / Свиньи, пекари и тапиры происходят из хозяйства, в котором компетентным органом страны происхождения не установлены ветеринарно-санитарные ограничения в соответствии с программой по борьбе с бруцеллезом и болезнью Тешена
- II.1.11.** Протягом останніх 12 місяців перед відправленням у господарстві походження та центрі збору тварин, а також у радіусі 5 км навколо них не було зафіксовано клінічних, серологічних або патологічних ознак хвороби Ауескі./ During the last 12 months before dispatch, no clinical, serological or pathological signs of Aujeszky's disease have been detected at the holding of origin or at the collection center and within 5 km around them./ В течение последних 12 месяцев перед отправкой в хозяйстве происхождения и центре сбора животных, а также в радиусе 5 км вокруг них не было зафиксировано клинических, серологических или патологических признаков болезни Ауески.
- II.1.12.** З моменту відправлення з господарства походження або центру збору тварин та до моменту ввезення на митну територію України сви́неві, таясові та тапірові не контактували з парнокопитними тваринами з нижчим ветеринарно-санітарним статусом і знаходяться у місці, в якому та в радіусі 10 км навколо якого протягом останніх 40 днів були зафіксовані випадки захворювань, що визначені пунктом 5 цієї глави / Since dispatch from the holding of origin or an assembly centre till the moment of introduction to the customs territory of Ukraine the Suidae, Tayassuidae and Tapiridae animals, not come in contact with other cloven-hoofed animals of a lower health status and were kept in a place where and within a 10 km radius there have been registered cases of the diseases referred to in subparagraph 5 of this paragraph for the past 40 days/ С момента отправки из хозяйства происхождения или центра сбора животных и до момента ввоза на таможенную территорию Украины свиньи, пекари и тапиры не контактировали с парнокопытными животными с более низким ветеринарно-санитарным статусом и находились в месте, в котором и в радиусе 10 км вокруг которого в течение последних 40 дней не были зафиксированы случаи заболеваний, которые определены в подпункте 5 настоящего пункта.
- II.1.13.** Протягом 24 годин перед відправленням сви́неві, таясові та тапірові піддавались обстеженню державним Ветеринарним лікарем країни походження, в результаті яких тварини були визнані вільними від захворювання, визначених пунктами II.1.2 та II.1.5, а тварини придатними для транспортування до місця призначення./ Within 24 hours prior to dispatch, Suidae, Tayassuidae and Tapiridae animals have been inspected by an official veterinarian of the country of origin and such inspection results shall indicate the absence of diseases referred to in subparagraphs 1.2 and 1.5 of this paragraph and that they are fit for transportation to the place of destination./ В течение 24 часов перед отправлением свиньи, пекари и тапиры подвергались обследованию государственным ветеринарным врачом страны происхождения, в результате которого животные были признаны свободными от заболеваний, определенных в подпунктах II.1.2 и II.1.5, и пригодными для транспортировки к месту назначения.
- II.1.14.** Захворювання, визначені пунктами II.1.2 та II.1.5. входили до переліку захворювань, які підлягають обов'язковому повідомленню на усій території країни походження в рамках двосторонньої торгівлі./ The diseases referred to in subparagraphs 1.2 and 1.5.(1) of this paragraph shall be on the list of notifiable diseases across the country of origin in the framework of bilateral trade/ Заболевания, определенные в подпунктах 1.2 и 1.5 (1) этого пункта, должны входить в перечень заболеваний, подлежащих обязательной нотификации на всей территории страны происхождения в рамках двусторонней торговли.
- II.1.15.** Сви́неві, таясові та тапірові перед відправленням піддавались профілактичній дегельмінтизації та обробці проти ектопаразитів./ Suidae, Tayassuidae and Tapiridae animals shall be subjected to preventive de-worming and treatment against ectoparasites prior to dispatch / Свиньи, пекари и тапиры подвергались профилактической дегельминтизации и обработке против эктопаразитов.

**Примітки/ Notes/ Примечания**

**Частина I/ Part I:/ Часть I:**

**Пункт I.11: Вказати назву та адресу потужності відправлення/ Box 1.11: Indicate name and address of dispatch establishment./ Графа 1.11: Указать наименование и адрес предприятия отправки.**

**Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Окремо надається інформація у разі розвантаження або перезавантаження/ Box 1.15: Indicate registration number (railway wagons**

or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading./  
Графа 1.15: Указати регистраційний номер (для залізничного транспорту, контейнера і грузового автомобіля), номер рейса (для літака) або назву (для судна). Окрема інформація повинна бути надана в разі розвантаження і перевантаження.

**Пункт 1.19: Вказати код вантажу (УКТЕЗД)/** Box I.19: Indicate commodity code (HS code): 01.03; 01.06.19./ **Графа I.19: Код товару (Код ТН ВЭД):** 01.03; 01.06.19.

**Пункт I.26:/** Box 1.26:/ **Графа 1.26:**

- **Система ідентифікації: вказати «вушна бирка», «татування», «чип» або «транспондер». Вушна бирка повинна містити код країни, де тварину ідентифіковано, та індивідуальний номер тварини/** Identification system: specify «eartag», «tattoo», «chip», «transponder». The eartag must contain the code of the country where the animal is identified and the individual number of animal/  
Система ідентифікації: вказати «ушна бирка», «татуировка», «чип» или «транспондер». Ушна бирка повинна містити код країни, де тварина ідентифікована, і індивідуальний номер тварини.
- **Вік: вказати вік тварин у місяцях/** Age: indicate the age of the animals in the months./ **Возраст: вказати вік тварин у місяцях.**
- **Стать: вказати «М» (для самців), «F» (для самок), «C» (для кастрованих тварин)/** Sex: indicate «M» (for male), «F» (for female), / **Пол: вказати «М» (для самців), «F» (для самок), «C» (для кастрированих тварин).**

**Частина II:/**Часть II:

<sup>(1)</sup> **Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/** The signature and the seal must be in a different colour that of the text./ **Цвет подписи и печати должен отличаться от цвета остального текста/**

<b>Державний ветеринарний лікар/</b> Official veterinarian/ Государственный ветеринарный врач	<b>Кваліфікація та посада/</b> Qualification and title/ <b>Квалификация и должность:</b>
<b>Прізвище (великими літерами)/</b> Name (in capitals letters)/ Имя (заглавными буквами)	
<b>Дата/</b> Date:/ <b>Дата:</b>	<b>Підпис<sup>1</sup>/</b> Signature <sup>1</sup> :/ <b>Подпись<sup>1</sup>:</b>
<b>Печатка<sup>1</sup>/</b> Stamp <sup>1</sup> :/ <b>Печать<sup>1</sup>:</b>	